

Аннотация

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности входит в состав вариативную часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Теоретическая и прикладная лингвистика». Организацию и проведение практики осуществляет кафедра №63.

Цель проведения производственной практики:

(вид практики)

закрепление теоретических знаний студентов по дисциплине «Основы теоретической и прикладной лингвистики»;

- применение общетеоретических знаний студентов по анализу данных естественного языка;

- освоение методик психолого-педагогических исследований: наблюдение и анализ опыта работы лингвистов в условиях естественной рабочей атмосферы;

- профессиональная диагностика пригодности к выбранной профессии и развитие потребности в постоянном самообразовании и самосовершенствовании;

- развитие у студентов:

- аналитических умений и навыков, необходимых для анализа данных естественного языка, осмысления каждого элемента профессиональной деятельности для нахождения идей, выводов, закономерностей, адекватных логике рассматриваемого процесса;

- рефлексивных умений в целях систематического проведения самодиагностики профессиональных способностей и умений, профессионально значимых качеств лингвиста;

- прогностических и проективных умений, которые на данном этапе профессионального становления студентов в большей степени связаны с прогнозированием и планированием развития собственных умений и навыков, профессионального сознания, творческого мышления и профессионально-значимых качеств личности, отбором методов достижения целей и т.д.;

- коммуникативных и организаторских умений, необходимых студентам-практикантам для установления правильных отношений с заказчиком работы, практикующими лингвистами и руководящим составом организации (места прохождения практики).

Задачи проведения производственной практики:

(вид практики)

Задачи проведения производственной практики:

(вид практики)

– применение общетеоретических знаний студентов по анализу данных естественного языка;

– овладеть навыками работы с системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;

– овладеть методами проведения лингвистических экспертиз, навыками анализа макроструктуры и микроструктуры текстов в практике решения экспертных задач.

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности обеспечивает формирование у обучающихся следующих

общекультурных компетенций:

ОК-1 «способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме»,

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»,

ОК-5 «способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию»,

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-1 «способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»,

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»,

ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»,

ОПК-11 «владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией»,

ОПК-12 «способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями»,

ОПК-13 «способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач»;

профессиональных компетенций:

ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»,

ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»,

ПК-14 «владение этикой устного перевода»,

ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»,

ПК-16 «владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»,

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»,

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»,

ПК-19 «способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности»,

ПК-21 «владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов».

Цель производственной практики состоит в обеспечении непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональных компетенций, умений и навыков в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускника направления 45.03.02 Лингвистика, направленности «Теоретическая и прикладная лингвистика», а также развития профессиональных умений в анализе естественного языка и в подготовке студентов к самостоятельной профессиональной деятельности.

Производственная практика, как любой другой вид практики, является продолжением и частью изучения общих профессиональных и специальных дисциплин, она проводится на базе профильных организаций – группы компаний «Центр речевых технологий», orencorproa.org и на базе кафедры № 63.

Основными задачами производственной практики являются:

1. закрепление теоретических знаний студентов по дисциплине «Основы теоретической и прикладной лингвистики»;

2. применение общетеоретических знаний студентов по анализу данных естественного языка;

3. освоение методик психолого-педагогических исследований: наблюдение и анализ опыта работы лингвистов в условиях естественной рабочей атмосферы;

4. профессиональная диагностика пригодности к выбранной профессии и развитие потребности в постоянном самообразовании и самосовершенствовании;

5. развитие у студентов следующих профессиональных умений:

- аналитических умений и навыков, необходимых для анализа данных естественного языка, осмысления каждого элемента профессиональной деятельности для нахождения идей, выводов, закономерностей, адекватных логике рассматриваемого процесса;

- рефлексивных умений в целях систематического проведения самодиагностики профессиональных способностей и умений, профессионально значимых качеств лингвиста;

- прогностических и проективных умений, которые на данном этапе профессионального становления студентов в большей степени связаны с прогнозированием и планированием развития собственных умений и навыков, профессионального сознания, творческого мышления и профессионально-значимых качеств личности, отбором методов достижения целей и т.д.;

- коммуникативных и организаторских умений, необходимых студентам-практикантам для установления правильных отношений с заказчиком работы, практикующими лингвистами и руководящим составом организации (места прохождения практики).

Содержание практики охватывает круг вопросов, связанных с развитием лингвистических консультационных навыков.

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики. Форма промежуточной аттестации по практике – дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость практики составляет 1,5 зачетных единицы, 54 часа.

Язык обучения русский.